



**ST. NICHOLAS
THE WONDERWORKER
СВ. МИКОЛАЯ
ЧУДОТВОРЦЯ**

>|< >|< >|<

Hall: 250.384.2255

Church: 250.384.2292

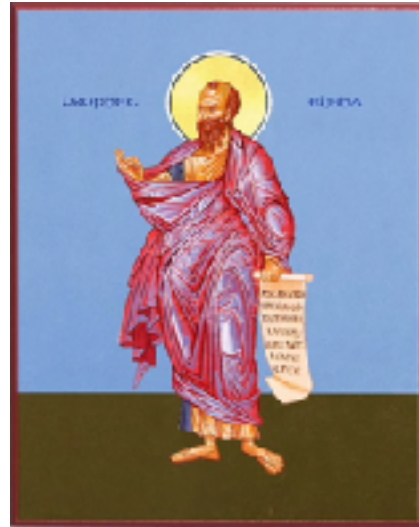
Emergency: 250.891.4507

www.stnicholasparish.org
st.nicholas.victoria@gmail.com
facebook.com/stnicholasvictoria

112 Caledonia Ave, Victoria, BC
V8T 1G1

**PASTOR:
FR. YURIY VYSHNEVSKYY**

~ 14 JUNE 2020 ~
**SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST
ДРУГА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ**



The Holy Prophet Elisha lived in the ninth century before the Birth of Christ, and was a native of the village of Abelmaum, near Jordan. By the command of the Lord he was called to prophetic service by the holy Prophet Elias. The holy prophet worked numerous miracles. He divided the waters of the Jordan, having struck it with the mantle of the Prophet Elias; he made the waters of a Jericho spring fit for drinking; he saved the armies of the kings of Israel and Judah that stood in an arid wilderness by bringing forth abundant water by his prayer; he delivered a poor widow from death by starvation through a miraculous increase of oil in a vessel. This Shunamite woman showing hospitality to the prophet was gladdened by the birth of a son through his prayer, and when the child died, he was raised back to life by the prophet. The Syrian military-commander Namaan was healed from leprosy but the prophet's servant Gehazi was afflicted since he disobeyed the prophet and took money from Namaan.

SUNDAY HYMNS

OPENING HYMN	Увійди, Єрею / Come My Friends pg. 238-239
COMMUNION HYMN	Вірую, Господи / I Do Believe pg. 246-247
CLOSING HYMN	Наче Повний Голос Дзвону/Having Shared Your Loving Kindness pg. 270-271

SUNDAY & DAILY SCHEDULE

SUNDAY, Jun 14	Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM
MONDAY, Jun 15	NO SERVICES	
TUESDAY, Jun 16	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
WEDNESDAY, Jun 17	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
THURSDAY, Jun 18	Liturgy / Moleben to Christ the Lover of Mankind	9:00 AM
FRIDAY, Jun 19	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
SATURDAY, Jun 20	NO SERVICES	
SUNDAY, Jun 21	Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM

SUNDAY EPISTLE READERS

DATE	READING	UKRAINIAN	ENGLISH
SUNDAY, Jun 14	Rm. 2: 10-16	~~~~~	~~~~~
SUNDAY, Jun 21	Rm. 5: 1-10	~~~~~	~~~~~
SUNDAY, Jun 28	Rm. 6: 18-23	~~~~~	~~~~~
SUNDAY, Jul 5	Rm. 10: 1-10	~~~~~	~~~~~

PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES

CONFESSIONS.....by appointment
 EUCHARIST.....by appointment
 BAPTISMS.....by appointment
 MARRIAGES.....six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made
 FUNERALS.....by appointment
 ANOINTING.....by appointment
 HOSPITAL VISITS.....by appointment

Eparchy of New Westminster~Bishop David Motiuk ~Apostolic Administrator~ www.nweparchy.ca

ANNOUNCEMENTS

☀ **PRAYER REQUEST:** Please keep in your prayers JULIE CHUPICK, SYLVIA KELLY, CHARLOTTE KRAKOWSKI, RICHARD NEWBERRY and other members of our parish, our family and friends who are ailing, in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community.

☀ **CAMP ST. VOLODYMYR CANCELLED:** As more information on COVID-19 has emerged, the Camp Committee has made the difficult decision to cancel 2020 camp for the safety of our children and staff. Please stay tuned for upcoming summer programs for children and youth this summer.

☀ **BEQUESTS & WILLS:** Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to **St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1**, the sum of \$ _____ (or _____% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."

☀ **LIVE STREAMING OF THE DIVINE LITURGIES:** as we start to re-open our churches to the public the live streaming of the services from St. Nicholas parish will continue as usual. Every Sunday at 10AM.

☀ **WE SHARE THE AIR:** Please keep it healthy and fragrant free. Someone in this area is scent-sitive. The chemicals used in scented products can make some people sick, especially those with fragrance sensitivities, asthma, allergies and other respiratory ailments. PLEASE DO NOT *wear perfume, cologne, lotion, aftershave and other fragrances; *USE unscented personal care products. Be Sensitive to Others. Thank you for your understanding. *St. Nicholas parish.*

☀ **JUNE 7 DONATIONS** - Loose collection: \$8.00; Envelope collection: \$518.00; Pre-authorized donations June 1 to June 7: \$460.00; Canada Helps online donations June 1 to June 7: \$264.69 **TOTAL: \$1,250.69.** May God bless and reward you abundantly for your generosity!



☀ **DONATE ONLINE** to St. Nicholas parish:
www.canadahelps.org/en/dn/45460

DIVINE LITURGY PROPERS

The Divine Liturgy of our Father among the Saints John Chrysostom

Troparion, Tone 1: Though the stone was sealed by the Judeans,* and soldiers guarded Your most pure body,* You arose, O Saviour, on the third day,* and gave life to the world.* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life:* Glory to Your resurrection, O Christ!* Glory to Your kingdom!* Glory to Your saving plan,* O only Lover of mankind.

Glory: Kontakion, Tone 1: You arose in glory from the tomb* and with Yourself You raise the world.* All humanity acclaims You as God.* and death has vanished.* Adam exults, O Master,* and Eve, redeemed from bondage now, cries out for joy:* “You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all.”

Now: Theotokion, Tone 1: When Gabriel uttered to you, O Virgin, his ‘Rejoice!’* at that sound the Master of all became flesh in you, the Holy Ark.* As the just David said,* you have become wider than the heavens carrying your Creator.* Glory to Him Who dwelt in you!* Glory to Him Who came forth from you!* Glory to Him Who freed us through birth from you!

Prokeimenon, Tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You. *Verse:* Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

Epistle, Romans 2:10-16 - A reading from the letter of Saint Paul to Romans: Brothers and Sisters, glory and honour and peace for everyone who does good, the Jew first and also the Greek. For God shows no partiality. All who have sinned apart from the law will also perish apart from the law, and all who have sinned under the law will be judged by the law. For it is not the hearers of the law who are righteous in God’s sight, but the doers of the law who will be justified. When Gentiles, who do not possess the law, do instinctively what the law requires, these, though not having the law, are a law to themselves. They show that what the law requires is written on their hearts, to which their own conscience also bears witness; and their conflicting thoughts will accuse or perhaps excuse them on the day when, according to my gospel, God, through Jesus Christ, will judge the secret thoughts of all.

Alleluia, Tone 1: *Verse:* God gives me vindication, and has subdued people under me. *Verse:* Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity forever.

Gospel - Matthew 4:18-23 - At that time, as Jesus walked by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the lake—for they were fishermen. And he said to them, ‘Follow me, and I will make you fish for people.’ Immediately they left their nets and followed him. As he went from there, he saw two other brothers, James son of Zebedee and his brother John, in the boat with their father Zebedee,

mending their nets, and he called them. Immediately they left the boat and their father, and followed him. Jesus went throughout Galilee, teaching in their synagogues and proclaiming the good news of the kingdom and curing every disease and every sickness among the people.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens,* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia.



Тропар, глас 1: Хоч запечатали камінь юдеї* і воїни стерегли пречисте тіло Твоє,* воскрес Ти, Спасе, на третій день,* даруючи життя світові.* Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче * Слава воскресінню Твоєму, Христе,* слава Царству Твоєму,* слава провидінню Твоєму,* єдиний Чоловіколюбче!

Слава: Кондак, глас 1: Воскрес Ти у славі як Бог із гробу* і світ із Собою воскресив;* людське єство Тебе, як Бога, оспівує* і смерть щезла.* Адам же ликує, Владико,* і Єва нині, з узів визволившись, радіє, взиваючи * Ти, Христе, Той, Хто всім подає воскресіння.

І нині: Богородичний, глас 1: Коли Гавриїл звістив Тобі, Діво: Радуйся!* то з цим голосом прийняв тіло Владика в Тобі, святім кивоті,* як мовив праведний Давид,* і Ти з'явилася просторішою небес, носивши Творця Свого.* Слава Тому, що поселився в Тобі!* Слава Тому, що вийшов із Тебе!* Слава Тому, що визволив нас народженням Твоїм.

Прокімен, глас 1: Милість Твоя, Господи, хай буде над нами,* бо ми надіялись на Тебе.
Стих: Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала.

Апостол, Рм. 2: 10-16 - До Римлян послання Святого Апостола Павла читання: Браття і сестри, слава ж і честь, і мир усякому, хто чинить добро: юдеєві перше, а потім грекові, бо Бог не вважає на особу. Бо ті, що згрішили поза законом, поза законом і згинуть; а ті, що згрішили під законом, будуть суджені законом. Бо не слухачі закону справедливі перед Богом, а виконавці закону оправдаються. Бо коли погани, що не мають закону, з природи виконують те, що законне, вони, не мавши закону, самі собі закон; вони виявляють діло закону, написане в їхніх серцях, як свідчить їм їхнє сумління і думки, то засуджуючи їх, то оправдуючи, – в день, коли Бог, згідно з моєю Євангелією, судитиме тайні вчинки людей через Ісуса Христа.

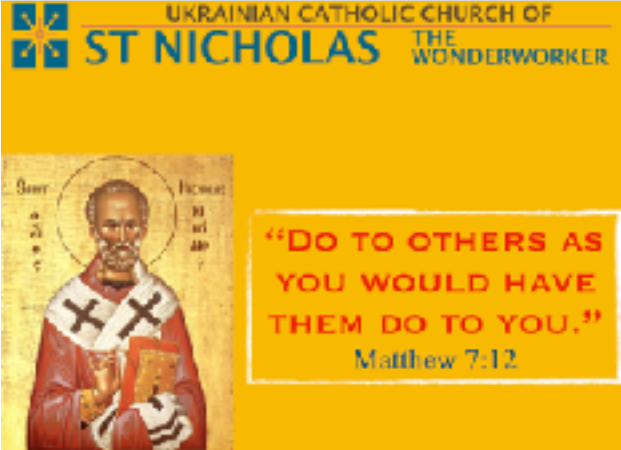
Аллилуя, глас 1: *Стих:* Бог богів, Господь мовив, і призвав землю від сходу сонця до заходу. *Стих:* Зберіть Йому преподобних Його, що заповідують завіт Його в жертвах.

Євангеліє - Матея 4:18-23 - В той час, як Ісус проходив поблизу Галілейського моря, то побачив двох братів: Симона, що зветься Петром, та Андрія, його брата, що невода в море закидали, бо рибалки були. І Він каже до них: Ідіть за Мною, Я зроблю вас ловцями людей! І вони зараз покинули сіті, та й пішли вслід за Ним. І, далі пішовши звідти, Він

побачив двох інших братів, Зеведеєвого сина Якова та Івана, його брата, із Зеведеєм, їхнім батьком, що лагодили свого невода в човні, і покликав Він їх. Вони зараз залишили човна та батька свого, та й пішли вслід за Ним. І ходив Він по всій Галілеї, по їхніх синагогах навчаючи, та Євангелію Царства проповідуючи, і вздоровлюючи всяку недугу, і всяку неміч між людьми.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя!

PRAYER DURING THE CORONAVIRUS OUTBREAK



Jesus Christ, you travelled through towns and villages “curing every disease and illness.” At your command, the sick were made well. Come to our aid now, in the midst of the global spread of the coronavirus, that we may experience your healing love.

Heal those who are sick with the virus. May they regain their strength and health through quality medical care.

Heal us from our fear, which prevents nations from working together and neighbours from helping one another.

Heal us from our pride, which can make us claim invulnerability to a disease that knows no borders.

Stay by our side in this time of uncertainty and sorrow. Be with those who have died from the virus. May they be at rest with you in your eternal peace. Be with the families of those who are sick or have died. As they worry and grieve, defend them from illness and despair. May they know your peace. Be with the doctors, nurses, researchers and all medical professionals who seek to heal and help those affected and who put themselves at risk in the process. May they know your protection and peace. Be with our priests and spiritual care givers. May they know that they are loved and cared for.

Be with the leaders of all nations. Give them the foresight to act with charity and true concern for the well-being of the people they are meant to serve. Give them the wisdom to invest in long-term solutions that will help prepare for or prevent future outbreaks. May they know your peace, as they work together to achieve it on earth.

Whether we are home or abroad, surrounded by many people suffering from this illness or only a few, Jesus Christ, stay with us as we endure and mourn, persist and prepare. In place of our anxiety, give us your peace.

For You are a God of mercy, kindness, and love, and we glorify You, Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.



МОЛИТВА ПІД ЧАС СПАЛАХУ КОРОНАВІРУСУ

Ісусе Христе, ти подорожував по містах і селах, оздоровлюючи від хвороб і немочей. За Твоїм повелінням хворі видужували. У час пандемії коронавірусу повели цій хворобі відступити, щоб ми відчули Твою оздоровлюючу любов.

Вилікуй тих, хто хворий вірусом. Нехай вони відновлять свої сили та здоров'я завдяки якісній медичній допомозі.

Вилікуй нас від нашого страху, який заважає націям спільно працювати та сусідам допомагати один одному.

Вилікуй нас від нашої гордості, яка може змусити нас претендувати на невразливість до захворювання, що не знає меж.

Залишайся поруч у цей час невизначеності та смутку. Будь з тими, хто помер від вірусу. Нехай вони спочивають з Тобою у вічному спокої. Будь з родинами тих, хто хворий або помер, коли вони турбуються і сумують, захищай їх від хвороб і відчаю. Нехай вони знають Твій спокій.

Будь з лікарями, медсестрами, дослідниками та всіми медичними працівниками, котрі прагнуть вилікувати та допомогти постраждалим та, котрі піддають себе ризику в своїй праці. Нехай вони знають Твій захист і спокій.

Будь з нашими священиками та духовними опікунами. Нехай вони знають, що їх люблять і піклуються про них.

Будь з лідерами всіх націй. Дай їм передбачення діяти милосердно та зі справжньою турботою про добробут людей, котрим вони призначені служити. Надай їм мудрості інвестувати у довгострокові рішення, які допоможуть підготуватися або запобігти майбутнім спалахам. Нехай вони пізнають Твій мир, коли разом працюють над досягненням його на землі.

Будь ми вдома чи за кордоном, в оточенні багатьох людей, які страждають цією хворобою, або наодинці, Ісусе Христе, залишайтеся з нами, коли ми терпимо і сумуємо. Замість нашої тривоги дай нам спокій.

Бо Ти - Бог милосердя, доброта та любов, і ми прославляємо Тебе, Отця, і Сина, і Святого Духа, нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

GOD AWAITS US IN OUR DARKEST MOMENTS



In our darkest moments God awaits us and is ready to transform us, Pope Francis said reflecting on Jacob's struggle with an angel described in the Book of Genesis.

“We all have an appointment in the night with God, in the night of our lives, in the many nights of our lives: dark moments, moments of sin, moments of disorientation,” he said.

“There is an appointment with God there, always. He will surprise us when we do not expect it, when we find ourselves truly alone.”

The pope said that in this moment of trial we will become aware of our poverty before God. But we will have nothing to fear “because in that very moment God will give us a new name, which contains the meaning of our whole life.”

“He will change our hearts and give us the blessing reserved for those who let themselves be changed by Him,” he explained.

“This is a beautiful invitation to let ourselves be changed by God. He knows how to do it, because He knows each one of us. ‘Lord, You know me,’ each one of us can say. ‘Lord, You know me. Change me.’”

Pope Francis noted that Jacob had a difficult relationship with his brother Esau. He said: “From an early age, there was rivalry between them, and it will never be overcome later. Jacob is the second son -- they were twins -- but by deception he manages to obtain the blessing and birthright from his father Isaac. It is only the first of a long series of ploys of which this unscrupulous man is capable.”

After Jacob was forced to flee he became a successful “self-made man,” excelling at business and marrying a woman he loved.

But one day he felt a call to return home, where his brother awaited him. He made the long journey with a caravan of people and animals, stopping to rest by the stream at Jabbok.

The pope said: “Here the Book of Genesis offers us a memorable page. It tells us that the patriarch, after having made all his people and all the cattle -- which was a lot -- cross the stream, remains alone on the foreign shore. And he thinks: what awaits him the next day? What will be the attitude of his brother Esau, from whom he stole the birthright?”

“Jacob’s mind is a whirlwind of thoughts... And as it gets dark, suddenly a stranger grabs him and begins to fight with him. The Catechism explains: ‘From this account, the spiritual tradition of the Church has retained the symbol of prayer as a battle of faith and as the triumph of perseverance.’”

The pope noted that according to Genesis 32:23-33 Jacob struggled with the stranger throughout the night, never letting go of his opponent. But although he finally won the battle, he received a crippling injury.

The “mysterious wrestler” declared that now Jacob would be known as Israel. But when Jacob asked the stranger for his name, the stranger did not reveal it, but simply blessed him. Jacob then realized that he had met God, Pope Francis explained.

He said: “Wrestling with God: a metaphor for prayer. At other times Jacob had shown himself capable of dialogue with God, of feeling Him as a friendly and close presence. But on that night, through a struggle that lasted a long time and which saw him almost succumb, the patriarch came out changed. He changed his name, changed his way of life and changed his personality: he came out changed.”

“For once he is no longer master of the situation -- his cunning is no longer necessary -- he is no longer the strategist and calculating man; God brings him back to his truth as a mortal who trembles and is afraid, because Jacob was afraid in the struggle.”

“For once Jacob has nothing else to present to God but his frailty and powerlessness, even his sins. And it is this Jacob who receives the blessing from God, with which he enters the promised land with a limp: vulnerable, and wounded, but with a new heart.”

Summing up the patriarch’s transformation, the pope said: “Jacob was a self-assured man before; he trusted in his own shrewdness. He was a man impermeable to grace, immune to mercy; he did not know what mercy was. ‘Here I am, I am in command!’ He did not think he needed mercy.”

“But God saved what was lost. He made him understand that he was limited, that he was a sinner who needed mercy and saved him.”